

Hajimete datta kara,  
bikkuri-shimashita

因為第一次遇到 所以嚇到了



## 今日小劇場

ミーヤー： あ、揺れてる。

啊，在晃。

米亞 A, yureteru.

タム： 地震! 助けて!

地震了！救命啊！

心心 Jishin! Tasu<sup>1</sup>kete!

はる： 落ち着いてください。

冷靜點。

春奶奶 Ochitsuite kudasa<sup>1</sup>i.

大丈夫ですよ。

沒事的。

Daijo<sup>1</sup>obu de<sup>1</sup>su yo.

ミーヤー： ほら、もうおさまった。

妳看，已經停了。

米亞 Ho<sup>1</sup>ra, mo<sup>1</sup>o osama<sup>1</sup>ttta.

タム： 初めてだったから、

因為第一次遇到，所以嚇到了。

心心 Haji<sup>1</sup>mete da<sup>1</sup>ttta kara,

びっくりしました。

bikku<sup>1</sup>ri-shima<sup>1</sup>shita.

### 詞彙及語句

揺れる 搖晃

yureru

地震 地震

jishin

助ける 幫助 / 救援

tasuke<sup>1</sup>ru

落ち着く 冷靜

ochitsuku

ほら 你看

ho<sup>1</sup>ra

もう 已經

mo<sup>1</sup>o

おさまる 平息 / 停止 / 結束

osama<sup>1</sup>ru

初めて 第一次

hajime<sup>1</sup>te

びっくりする 嚇到 / 吃驚

bikku<sup>1</sup>ri-suru

## 重點語句

はじ  
初めてだったから、びっくりしました。

Haji'mete da'tta kara, bikku'ri-shima'shita.

因為第一次遇到，所以嚇到了。

說明理由時，使用助詞「kara」（因為……，所以……）。在「【句子1】kara、【句子2】」當中，【句子1】表示理由。【句子1】使用普通體的話，聽起來比較自然。普通體就是不使用「～desu」、「～masu」的說法。（參見 p.152-153）

## 說說看！

えい が おもしろ  
その映画、面白かったですか。

Sono eega, omoshiro'katta de'su ka.

はなし むずか  
話が難しかったから、よくわかりませんでした。

Hanashi' ga muzukashi'katta kara, yo'ku wakarimase'ndeshita.

那部電影有趣嗎？

因為故事劇情艱澀，所以看不太懂。

## 試試看！

【句子1】から、【句子2】。 因為【句子1】，所以【句子2】。

【句子1】kara, 【句子2】.

① あめ だった

a'me da'tta

下雨了

② い きませんでした

ikimase'ndeshita

沒去

③ あつ かった

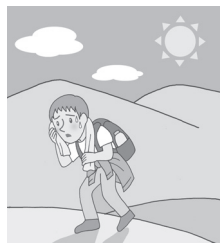
atsu'katta

很熱

④ つか 疲れました

tsukarema'shita

累了



## 常用語句

たす  
助けて！

Tasu'kete!

救命啊！

它是動詞「tasukeru」（幫助）のテ形。在突發急病、受傷、或遭遇事故等緊急情況下，可以這樣說，藉此向他人求助。



## 如果發生了地震

如果發生了地震，而你正待在抗震性能較好的建築物中，請不要到室外去，就在室內找個安全的地方躲避。如果因為晃得很厲害而無法行走，那就等晃動結束後再走動。無論在室內還是室外，保護頭部都至關重要。可以把靠墊、書或包包等舉到頭上方，並跟頭頂稍微保持一點距離。鑽到桌子底下也是一個有效的方法，要用手握住桌子腿的上方。



另外，還必須警惕餘震。如果在海岸附近，因為有可能發生海嘯，所以要盡快到高處避難。

- 答案
- ① 雨あめだったから、行いきませんでした。 A<sup>1</sup>me da'tta kara, ikimase<sup>1</sup>ndeshita.
  - ② 暑あつかったから、疲つかれました。 Atsu<sup>1</sup>katta kara, tsukarema<sup>1</sup>shita.